

inventum

veilig en vertrouwd

GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI



HN5111L, HN5111XLT, HN5211L

Elektrische deken, Wärme-Unterbett, Chauffe-lit

NL - VERKLARING VAN DE SYMBOLEN
OP HET ETIKET
D - ZEICHENERKLÄRUNG ETIKETT
F - LÉGENDE DE L'ÉTIQUETTE



Lees de gebruiksaanwijzing!
Hinweise lesen!
Lire les instructions!



Niet gebruiken in gevouwen of gekreukelde toestand!
Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
Ne pas utiliser plié ou comprimé!



Niet met naalden in de onderdeken prikken!
Keine Nadeln hineinstechen!
Ne pas enfoncer une aiguille!



Niet met chloor behandelen!
Chlorbleichen nicht möglich!
Blanchiment au chlore impossible!



Niet strijken!
Nicht bügeln!
Ne pas repasser!



Niet chemisch reinigen!
Nicht chemisch reinigen!
Ne pas nettoyer chimiquement!



Kan in de wasmachine gewassen worden (Fijne was 40°C)!
Maschinenwäsche (Schonwaschgang 40°C)!
Lavage à la machine (Cycle de lavage 40°C)!

Nog twee ikoontjes toevoegen!!!

Gebruiksaanwijzing Inventum elektrische dekens, HN5111L, HN5111XLT en HN5211L
Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u de onderdeken gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.

T E C H N I S C H E S P E C I F I C A T I E S

HN5111L 1-persoons elektrische onderdeken
afmeting 150 x 80 cm.
1 schakelaar met 3 warmtestanden
afkoppelbaar snoer
wasmachine wasbaar, 40°C
60 Watt

HN5111XLT

1-persoons elektrische onderdeken
afmeting 160 x 80 cm.
1 schakelaar met 3 warmtestanden
automatische uitschakeling na ca. 3 uur
afkoppelbaar snoer
wasmachine wasbaar, 40°C
60 Watt

HN5211L 2-persoons elektrische onderdeken
afmeting 160 x 140 cm.
2 schakelaars met 3 warmtestanden
2 afkoppelbare snoeren
wasmachine wasbaar, 40°C
2 x 60 Watt



V E I L I G H E I D S V O O R S C H R I F T E N

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN - BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u de onderdeken gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik de onderdeken uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Net als bij alle elektrische apparatuur is ook bij deze onderdeken zorgvuldigheid en naleving van de aanwijzingen geboden om letsel of schade te vermijden.
- Sluit de onderdeken alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van de onderdeken.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Controleer vóór elk gebruik of de elektrische onderdeken geheel vlak op het matras ligt.
- Gebruik de onderdeken niet wanneer de stekker, het snoer of de onderdeken beschadigd is, of wanneer de onderdeken niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. De onderdeken nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Indien de onderdeken niet gebruikt of gereinigd wordt, de onderdeken geheel uit zetten door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Niet aan het snoer c.q. de onderdeken trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. De onderdeken nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Indien de onderdeken op een verstelbare lattenbodem of op 2 matrassen naast elkaar gelegd wordt, let er dan op dat de onderdeken niet ingestopt wordt of beklemd komt te zitten.
- De onderdeken buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat de onderdeken altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van de onderdeken. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit de onderdeken, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng de onderdeken naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien de onderdeken na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn

aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.

- Ga bij storing nooit zelf repareren.
- Geen spelden of andere voorwerpen in de onderdeken prikken.
- Terwijl de elektrische onderdeken is ingeschakeld mag
 - er geen groot of zwaar voorwerp, bijv. een koffer of wasmand, op worden gelegd;
 - er geen warmtebron (bedruik, verwarmingskussen of iets dergelijks) op worden gelegd;
 - de schakelaar niet door een deken, kussen of iets dergelijks worden afgedekt of op het toestel liggen.
- **Dompel het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet scherp ombuigen. De schakelaar mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Vermijd dat dieren op de elektrische onderdeken gaan liggen.
- De elektrische onderdeken niet gebruiken wanneer deze vochtig is.
- De elektrische en magnetische velden die van dit elektrische product uitgaan kunnen onder bepaalde omstandigheden de functie van uw pacemaker verstoren. Ze liggen echter ver beneden de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m magnetische stroomdichtheid: max. 0,1 Milli-Tesla. Raadpleeg daarom vóór gebruik van dit product uw arts en de fabrikant van uw pacemaker.
- De onderdeken mag niet door kinderen worden gebruikt, behalve wanneer de schakelaar door één van de ouders of een andere volwassene van tevoren is ingesteld of het kind goed geïnstrueerd is in veilig gebruik van de onderdeken.
- De onderdeken moet regelmatig gecontroleerd worden op tekenen van slijtage en beschadiging. Als er dergelijke tekenen zijn of als de onderdeken onjuist gebruikt is, moet het vóór verder gebruik naar de leverancier of fabrikant worden gebracht.
- Laat hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte nooit op een elektrische onderdeken liggen.
- Laat personen die incontinent zijn nooit op een elektrische onderdeken liggen.
- **Deze onderdeken is alleen bestemd voor het gebruik als elektrische onderdeken.**
- De elektrische onderdeken is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer de onderdeken oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

Voor het eerste gebruik

Voordat u de onderdeken voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de onderdeken voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken de onderdeken zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. De elektrische onderdeken **nooit gevouwen, gekreukt, omgeslagen en/of ingestopt** gebruiken.

Geen kunstmatige warmtebronnen, zware en/of hoekige voorwerpen op de elektrische onderdeken leggen.

De elektrische onderdeken is bestemd voor het verwarmen van bedden. De onderdeken wordt het beste verwarmd als het wordt ingeschakeld met het dekbed of dekens erover. De voorverwarmingstijd in toegedekte toestand bedraagt ca. 30 minuten. U kunt de elektrische onderdeken aan beide zijden gebruiken. De elektrische onderdeken is uitgerust met het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (TSS). Deze elektronische sensortechniek voorkomt oververhitting van de onderdeken over zijn gehele oppervlakte doordat de stroom in geval van storing automatisch wordt uitgeschakeld. Als bij een storing de onderdeken automatisch wordt uitgeschakeld door het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (TSS) brandt het signaallampje niet meer, ook niet als de onderdeken is ingeschakeld. Houd er rekening mee dat de elektrische onderdeken daarna om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en bij uw verkoper moet worden ingeleverd.



Het gebruik van de elektrische onderdeken

Spreid de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over uw matras, te beginnen bij het voeteneinde. De elektrische onderdeken mag niet scherp worden omgevouwen, worden ingestopt of om het matras heen worden gelegd. Vervolgens legt u zoals gebruikelijk het laken over het bed, zodat de elektrische onderdeken zich tussen de matras en het laken bevindt. Zorg ervoor -vooral bij een verstelbaar bed of bij matrassen die uit meerdere delen bestaan dat de elektrische onderdeken altijd glad ligt en door het gebruik niet in elkaar schuift, vounen krijgt of ergens vast komt te zitten. Controleer dit ook steeds bij het opmaken van het bed: slechts in vlakke uitgespreide toestand mag hij worden verwarmd.

Wij adviseren dringend om de elektrische onderdeken ca. 30 minuten vóórdat u naar bed gaat in te schakelen en met het dekbed of dekens af te dekken, om te voorkomen dat er warmte ontsnapt. De elektrische onderdekens met afkoppelbaar snoer mogen uitsluitend in combinatie met de op de onderdelen aangegeven typen schakelaar gebruikt worden.

Let op: de elektronische onderdelen in de schakelaar veroorzaken bij gebruik van de onderdeken een lichte verwarming van de schakelaar. De schakelaar mag daarom nooit op de onderdeken liggen of worden afgedekt door dekens, kussens en dergelijken.

Temperatuurkeuze

De snelste verwarming van de elektrische onderdeken verkrijgt u als u eerst de hoogste temperatuur instelt. Wij adviseren u om daarna voor gebruik gedurende een aantal uren de laagste temperatuurstand te gebruiken.

Warmtestanden

0 = Uit

1 = Minimale warmte

2 = Middelmatige warmte

3 = Maximale warmte

Aanvullende aanwijzing voor model HN5111XLT

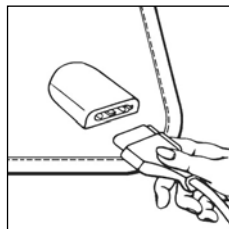
Bij de onderdeken HN5111XLT vindt de automatische uitschakeling na 3 uur plaats. Tijdens de verwarming van de onderdeken brandt het rode signaallampje in de schakelaar. Nadat de onderdeken is uitgeschakeld wordt de deken niet meer verwarmd en begint het rode signaallampje te knipperen. Om de elektrische onderdeken weer te verwarmen, schakelt u de schakelaar eerst gedurende vijf seconden in op «0» (uit) en kiest u vervolgens de gewenste warmtestand. Als de elektrische onderdeken na de uitschakeling na een bepaalde tijd niet meer gebruikt wordt, moet het geheel worden uitgeschakeld (stand «0») en moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.

REINIGING & ONDERHOUD

Verwijder steeds vóór elke reiniging van de onderdeken de stekker uit de contactdoos. Kleinere vlekken kunnen met een doek of vochtige spons, eventueel met wat vloeibaar fijnwasmiddel, worden verwijderd. **Let op:** de elektrische onderdeken mag niet chemisch gereinigd, uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemengeld of gestreken worden. **Schakel de elektrische onderdeken nooit in om het te drogen.** Klem de onderdeken voor het drogen niet met wasknijpers of iets dergelijks vast. Slechts als de elektrische onderdeken volledig droog is, mag hij weer worden gebruikt.

Reiniging en verzorging voor onderdekens met afkoppelbaar snoer

Bij een sterkere mate van vervuiling kunnen deze elektrische onderdekens in de wasmachine gewassen worden. Verwijder vóór het wassen het afkoppelbare snoer en daarmee de schakelaar van de onderdeken (zie afbeelding). Vouw de onderdeken eenmaal in de lengte en vouw de onderdeken dan tweemaal in de breedte. Stel de wasmachine in op een fijnwasprogramma bij 40°C met het laagste toerental (bijv. het programma voor wol). Gebruik een fijnwasmiddel en doseer het zoals aangegeven door de fabrikant. Sluit de schakelaar pas weer op de onderdeken aan als de insteekkoppeling en de onderdeken geheel droog zijn. Let op dat de onderdeken door te vaak wassen te lijden heeft. De onderdeken mag daarom maximaal één à twee keer per jaar in de wasmachine gewassen worden.



Het opbergen van de elektrische onderdeken

Wanneer u de elektrische onderdeken gedurende langere tijd niet gebruikt, raden we u aan hem in de originele verpakking weg te leggen in een droge omgeving en zonder dat er iets op ligt.

GARANTIE EN SERVICE

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelen

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjes

zulks ter beoordeling van onze technische dienst.

De onderdeken, voorzien van aankoopbon en klachtomschrijving, dient gefrankeerd teruggestuurd te worden aan:

Martex Holland BV

Generatorstraat 17

3903 LH VEENENDAAL

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

Gebrauchsanleitung Inventum Wärme-Unterbett, HN5111L, HN5111XLT und HN5211L
Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

HN5111L 1-Persons elektrisches Wärme-Unterbett **HN5111XLT**

Größe: 150 x 80 cm.
Beleuchteter Schalter mit 3 Temperaturstufen
Abnehmbare Zuleitung
Maschinenwaschbar bei 40°C
60 Watt

1-Persons elektrisches Wärme-Unterbett

Größe: 160 x 80 cm.
Beleuchteter Schalter mit 3 Temperaturstufen
Abschaltautomatik nach ca. 3 Stunden
Abnehmbare Zuleitung
Maschinenwaschbar bei 40°C
60 Watt

HN5211L 2-Persons elektrischen Wärme-Unterbett

Größe: 160 x 140 cm.
Zwei beleuchteten Schalter mit 3 Temperaturstufen
Zwei abnehmbaren Zuleitungen
Maschinenwaschbar bei 40°C
2 x 60 Watt



SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE HINWEISE - FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie die für späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Wärme-Unterbett nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Wie bei allen elektrischen Geräten wird auch bei diesem Wärme-Unterbett besondere Sorgfalt sowie Einhaltung der Hinweise verlangt, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, ob das Wärme-Unterbett vollständig flach auf der Matratze liegt.
- Wenn das Gerät oder Netzkabel defekt, beschädigt oder geschürzt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, immer der Stecker aus den Steckdosen entfernen.
- Der Netzstecker nicht an der Leitung des Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Wärme-Unterbett
 - nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten;
 - nicht im Bett einschlagen oder um die Matratze legen;
 - nicht einklemmen (besonders bei verstellbaren Betten oder geteilten Matratzen).
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die entstehen können beim Betrieb von elektrischen Geräten. Lassen Sie Kindern deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten arbeiten.
Achten Sie drauf, dass Sie elektrische Geräte immer außer Reichweite von Kindern abstellen.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als das Gerät und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker ausgezogen worden ist. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.

- Wenn das Gerät, nachdem es in Betrieb genommen wurde, nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungs-Schutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Versuchen Sie nie im Falle einer Störung oder eines Defekts das Gerät selbst zu reparieren.
- Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in das Wärme-Unterbett hineinstecken.
- Während das Wärme-Unterbett eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (zum Beispiel Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden;
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden;
 - der Schalter nicht durch Decken, Kissen oder ähnliches abgedeckt werden oder auf dem Gerät liegen.
- **Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker niemals im Wasser ein.**
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Das Wärme-Unterbett nicht bei Tieren verwenden.
- Das Wärme-Unterbett nicht im feuchtem Zustand benutzen.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten; elektrische Feldstärke: max. 5000V/m, magnetische Feldstärke; max. 80A/m magnetische Flussdichte; max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Dieses Wärme-Unterbett darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Schalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es das Wärme-Unterbett sicher betreibt.
- Das Wärme-Unterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
- Personen, die an Inkontinenz leiden, dürfen nie auf einen Wärme-Unterbett liegen.
- **Dieses Wärme-Unterbett ist zur Erwärmung von Betten bestimmt.**
- Das Wärme-Unterbett nicht bei Hilflosen, kleinen Kindern und wärmeunempfindlichen Personen verwenden.
- Dieses Wärme-Unterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt dann keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.

G E B R A U C H S H I N W E I S E

Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden, und dass kein Schaden an dem Gerät, z. B. beim Transport verursacht, entstanden ist. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie sie für späteren Gebrauch auf. Das Wärme-Unterbett **nie gefaltet, zerknittert, zusammengeschoben und/oder eingeschlagen** einschalten. Keine künstliche Wärmequellen, schwere und/oder eckige Gegenstände auf dem Wärme-Unterbett legen.

Dieses Wärme-Unterbett ist zur Erwärmung von Betten bestimmt. Das Wärme-Unterbett erwärmt sich am besten wenn es mit dem Oberbett zugedeckt eingeschaltet wird. Die Vorwärmzeit in zugedektem Zustand beträgt ca. 30 Minuten. Sie können das Wärme-Unterbett beidseitig benutzen.

Das Wärme-Unterbett ist mit dem INVENTUM SICHERHEITS-SYSTEM (TSS) ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Gerätes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärme-Unterbettes durch das INVENTUM SICHERHEITS-SYSTEM (TSS), so leuchtet die Signallampe auch im eingeschalteten Zustand des Gerätes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit danach nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingeschendet werden muss.



Inbetriebnahme

Legen Sie das Wärme-Unterbett, am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf Ihre Matratze. Danach legen Sie ihr Bettuch wie gewohnt darüber, so dass sich dann das Wärme-Unterbett zwischen Matratze und Bettuch befindet. Achten Sie darauf, dass das Wärme-Unterbett immer flach ausgebreitet ist und sich im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet. Kontrollieren Sie beim Bettmachen seine Lage - das Wärme-Unterbett darf nur im flachen, ausgebreiteten Zustand eingeschaltet werden. Wir empfehlen dringend, das Wärme-Unterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten und mit dem Oberbett abzudecken, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.

Die Wärme-Unterbetten mit abnehmbaren Schalter dürfen nur in Verbindung mit den auf dem Gerät angegebenen Schaltertypen betrieben werden.

Achtung: Die elektronischen Bauteile im Schalter führen beim Gebrauch des Wärme-Unterbettes zu einer leichten Erwärmung des Schalters. Der Schalter darf deshalb niemals auf dem Wärme-Unterbett liegen oder durch Decken, Kissen oder ähnliches abgedeckt werden.

Temperaturwahl

Die schnellste Erwärmung des Wärme-Unterbettes erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen. Wir empfehlen dann für die Nutzung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe zu wählen.

Temperaturstufen

- 0 = Aus
- 1 = Minimale Wärme
- 2 = Mittlere Wärme
- 3 = Maximale Wärme

Zusatzhinweis für Modell HN5111XLT

Beim Wärme-Unterbett HN5111XLT erfolgt die automatische Abschaltung nach 3 Stunden. Während die Wärme-Unterbetten erwärmt werden, leuchtet die rote Signalleuchte im Schalter. Nach Ablauf der Abschaltzeit wird das Wärme-Unterbett nicht mehr erwärmt und die rote Signalleuchte beginnt zu blinken. Um die Wärme-Unterbetten wieder zu erwärmen, stellen Sie den Schalter zunächst für ca. 5 Sekunden auf die Schalterstellung «0» (aus) und wählen danach die gewünschte Temperaturstufe. Wird das Wärme-Unterbett nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr benutzt, sollte es ausgeschaltet (Stufe «0») werden.

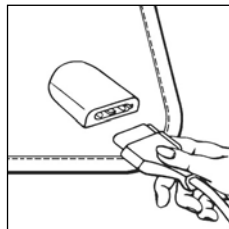
REINIGUNG & PFLEGE

Ziehen Sie vor der Reinigung des Wärme-Unterbettes stets den Netzstecker aus der Steckdose. Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. **Achtung:** das Wärme-Unterbett darf nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden. **Schalten Sie das Wärme-Unterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein.** Befestigen Sie das Wärme-Unterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichem. Erst wenn das Wärme-Unterbett vollständig trocken ist, dürfen Sie es wieder einschalten.

Reinigung und pflege für Wärme-Unterbetten mit abnehmbarer Zuleitung

Diese Wärme-Unterbetten sind maschinenwaschbar. Trennen Sie vor dem Waschvorgang zunächst die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärme-Unterbett ab (siehe Abbildung).

Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40°C ein. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers. Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärme-Unterbett, wenn die Steckkupplung und das Wärme-Unterbett vollständig trocken sind. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Wärme-Unterbett sollte deshalb maximal ein oder zweimal pro Jahre in einer Waschmaschine gewaschen werden.



Aufbewahrung

Wenn Sie das Wärme-Unterbett längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

GARANTIE UND SERVICE

- Die Garantiezeit ist auf 24 Monaten ab dem Kauf befristet.
- Die Garantie ist nur gültig, wenn die Geräte-kaufrechnung vorgelegt werden kann. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantiezeit fängt an auf die Ankaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - mangelhafter Wartung;
 - unsachgemäßem oder weckwidrigem Gebrauch;
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
 - unfachmännischer Reparatur vom Käufer oder von Dritten;
 - Nicht Originalteilen, die vom Käufer oder von Dritten montiert worden sind;welches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Die Garantie gilt nicht für:

- Normale Verbrauchsartikel;

- Externe Verbindungskabel;
 - (auswechselbare) Signal- und Beleuchtungsbirnen;
- welches von unseren Kundendienst zu begutachten ist.

Bitte senden Sie das Gerät zusammen mit der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an:

Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL – HOLLAND

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die mit einer Begutachtung und/oder einer Reparatur verbunden sind, in Rechnung stellen.

Auf Anfrage werden wir eine Preisangabe machen bevor wir die Reparatur durchführen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren zwei Monate Garantie auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen sowie auf das neu verarbeitete Material, wobei diese Zweimonats-Frist ab dem Tag der Reparatur beginnt. Sollte während diesem Zeitraum ein Defekt auftreten, der direkt auf die Reparaturarbeiten oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich seinen Apparat kostenlos reparieren lassen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Mode d'emploi Inventum chauffe-lit, HN5111L, HN5111XLT et HN5211L
Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.

S P É C I F I C A T I O N T E C H N I Q U E S

HN5111L Chauffe lit pour 1 personne
Dimension 150 x 80 cm.
Chaleur illuminé pour 3 positions de température
Cordon amovible
Convient pour machine à laver, 40°C
60 Watts

HN5111XLT

Chauffe lit pour 1 personne
Dimension 160 x 80 cm.
Chaleur illuminé pour 3 positions de température
Arrêt automatique après 3 heures
Cordon amovible
Convient pour machine à laver, 40°C
60 Watts

HN5211L Chauffe lit basse tension pour 2 personnes
Dimension 160 x 140 cm.
Deux chaleurs illuminé pour 3 positions de température
Cordon amovibles
Convient pour machine à laver, 40°C
2 x 60 Watts



C O N S I G N E S D E S É C U R I T É

CONSIGNES IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR!

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Comme pour tous les appareils électriques, il sera demandé de prendre particulièrement soin de ce dessous de lit chauffant, ainsi que de respecter les consignes, afin d'éviter toutes blessures ou dommages.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Avant chaque utilisation, veuillez contrôler que le dessous de lit chauffant est complètement à plat sur le matelas.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- En ce qui concerne le dessous de lit chauffant faire en sorte qu'il ne se coince pas, en particulier pour des lits réglables ou des matelas séparés.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.

- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil.
- Ne pas planter d'aiguilles ou d'objets pointus dans le dessous de lit chauffant.
- Lorsque le dessous de lit chauffant est allumé, veuillez respecter les instructions suivantes:
 - aucun objet (tel que par ex. une valise ou un panier à linges) ne doit être posé dessus;
 - aucun objet engendrant de la chaleur (tel que bouillotte, coussin chauffant ou objets similaires) ne doit être posé dessus;
 - l'interrupteur ne doit pas être recouvert par des couvertures, des coussins ou des objets similaires et ceux-ci ne doivent pas non plus être posés sur l'appareil.
- **Ne plongez jamais le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau.**
- Ne pas tirer les câbles électriques, ni les tourner, ni les tordre fortement.
- En ce qui concerne le dessous de lit chauffant ne pas l'utiliser avec des animaux.
- En ce qui concerne le dessous de lit chauffant ne pas l'utiliser alors qu'il est humide.
- Les champs électriques et magnétiques produits par cet appareil électrique peuvent dans certains cas conduire à un dysfonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Les valeurs de ceux-ci sont cependant bien en dessous des valeurs limites: intensité du champ électrique: 5000 V/m max., intensité du champ magnétique: 80 A/m max., densité de flux 0,1 Millitesla max. C'est la raison pour laquelle vous devez consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Ce dessous de lit chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants. Cela signifie que l'interrupteur doit être réglé au préalable par l'un des deux parents ou par une personne étant chargée de surveiller ou que l'enfant a été suffisamment informé sur le fonctionnement du dessous de lit chauffant.
- Le dessous de lit chauffant doit être souvent contrôlé durant son fonctionnement afin de voir si celui-ci montre des signes d'usure ou de détérioration. Dans le cas où de tels signes soient constatés ou bien dans le cas où l'appareil ait été utilisé de façon incorrecte, celui-ci doit être envoyé chez le fabricant ou chez le commerçant avant de l'utiliser de nouveau.
- Ne pas utiliser le dessous de lit chauffant avec des personnes devant être assistées, des petits enfants ou avec des personnes sensibles à la chaleur.
- L'alèse chauffante doit ne pas être utilisée avec des personnes incontinent.
- Ce dessous de lit chauffant n'est pas conçu pour être utilisé dans des hôpitaux.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

UTILISATION

Pour une première utilisation

Retirez tout le matériel d'emballage et gardez-le hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard. En ce qui concerne le dessous de lit chauffant **ne pas l'allumer alors qu'il est plié ou comprimé et ne pas l'enfoncer dans le lit ou le poser à côté du matelas.**

Lorsque le dessous de lit chauffant est allumé, veuillez respecter les instructions suivantes aucun objet puissant ou un objet engendrant de la chaleur ne doit être posé dessus.

Ce dessous de lit chauffant est conçu pour réchauffer les lits. Le dessous de lit chauffant se réchauffe dans les meilleures conditions lorsqu'il est allumé avec le dessus de lit le recouvrant. La durée de pré-chauffage alors que celui-ci est recouvert est de 30 minutes env. Vous pouvez utiliser le dessous de lit chauffant des deux côtés.

Le dessous de lit chauffant est équipé du SYSTÈME DE SÉCURITÉ INVENTUM (TSS). Cette technique d'analyse sensorielle électronique empêche une surchauffe de l'ensemble de la surface de l'appareil lors d'une déconnexion automatique de l'appareil dans le cas d'une défaillance. Si une déconnexion automatique du dessous de lit chauffant se produit dans le cas d'une défaillance par le biais du système de sécurité INVENTUM (TSS), la lampe de signalisation n'est alors plus illuminée, même lorsque l'appareil est encore allumé. Veuillez faire attention au fait que, pour des raisons de sécurité, le dessous de lit chauffant ne peut plus être mis en service à la suite d'une défaillance et que celui-ci doit alors être envoyé à l'adresse du service après-ventes indiquée.



Mise en service

Posez le dessous de lit chauffant en l'étendant à plat sur le matelas et en commençant à l'extrémité du lit. Ensuite, posez comme d'habitude votre drap de lit par dessus de telle façon que le dessous de lit chauffant se trouve ensuite entre le matelas et le drap de lit.

Faites attention à ce que le dessous de lit chauffant reste toujours bien étendu à plat et que celui-ci ne se torde pas ou ne soit pas plié lors de son utilisation. Lorsque vous faites le lit, contrôlez la position du dessous de lit chauffant. Celui-ci ne doit uniquement être allumé que lorsqu'il est bien étendu à plat. Nous recommandons expressément d'allumer le dessous de lit chauffant environ 30 minutes avant d'aller au lit et de recouvrir celui-ci avec le dessous de lit afin d'éviter que la chaleur ne s'échappe. Les dessous de lit chauffants munis d'interrupteurs démontables ne doivent uniquement être mis en service qu'avec les types d'interrupteurs indiqués sur l'appareil.

Attention: Les composantes électroniques se trouvant dans l'interrupteur entraînent une légère surchauffe de celui-ci lors de l'utilisation du dessous de lit chauffant. C'est la raison pour laquelle l'interrupteur ne doit jamais se trouver sur le dessous de lit chauffant ou bien être recouvert par des couvertures, des coussins ou des objets similaires.

Choix de la température

Afin de réchauffer le plus rapidement possible le dessous de lit chauffant, vous devez d'abord régler le degré de température le plus élevé. Lors de l'utilisation, nous recommandons ensuite de choisir le degré de température le plus bas en faisant fonctionner l'appareil durant plusieurs heures.

Degrés de température

- 0 = Éteint
- 1 = Chaleur minimale
- 2 = Chaleur moyenne
- 3 = Chaleur maximale

Instructions supplémentaires HNS111XLT

Pour le dessous de lit chauffant HNS111XLT, la déconnexion automatique se produit une fois que 3 heures se sont écoulées. Lorsque les dessous de lit chauffant sont en train d'être chauffés, la lampe de signalisation rouge est illuminée sur l'interrupteur. Une fois que la durée de déconnexion est écoulée, le dessous de lit chauffant n'est alors plus chauffé et la lampe de signalisation commence à clignoter. Afin de chauffer de nouveau les dessous de lit chauffants, mettez d'abord l'interrupteur sur la position «0» (éteint) pendant 5 secondes puis choisissez ensuite le degré de température désiré. Dans le cas où le dessous de lit chauffant ne doit plus être éteint (degré «0») ou alors la fiche de contact doit être retirée de la prise.

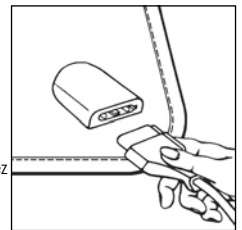
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage du dessous de lit chauffant, veuillez toujours retirer la fiche de contact de la prise du secteur. Les petites tâches peuvent être enlevées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et éventuellement à l'aide d'un produit de lavage liquide doux. Veuillez faire attention au fait que le dessous de lit chauffant ne doit pas être nettoyé à l'aide d'un produit chimique, essoré, séché avec un appareil ou repassé. **Ne faites en aucun pas passer le dessous de lit chauffant à l'essorage.** Afin de sécher le dessous de lit chauffant, n'accrochez pas celui-ci avec des pinces à linge ou des objets similaires.

Nettoyage et entretien pour les dessous de lit chauffants avec interrupteurs démontables

Ces dessous de lit chauffants peuvent être lavés à la machine. Avant le cycle de lavage, veuillez d'abord enlever le dispositif d'accouplement de la connexion et donc également l'interrupteur du dessous de lit chauffant (voir illustration).

Réglez la machine à laver à un cycle de lavage à 40°C. Utilisez un produit de lavage doux et effectuez le dosage selon les indications du fabricant. Ne raccordez de nouveau l'interrupteur au dessous de lit chauffant uniquement lorsque le dispositif d'accouplement de la connexion et le dessous de lit chauffant sont complètement secs. Veuillez faire attention au fait que, lorsque les lavages sont fréquents, le dessous de lit chauffant sera beaucoup mis à contribution. C'est la raison pour laquelle celui-ci ne devrait être lavé à la machine à laver que 1 à 2 fois au maximum durant un année.



Conservation

Dans le cas où vous n'utilisez pas le dessous de lit chauffant pendant une longue durée, nous vous recommandons de conserver celui-ci dans l'emballage original dans un endroit sec et de ne pas poser d'objets lourds dessus.

GARANTIE ET SERVICE

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.

- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale;
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive;
 - entretien insuffisant;
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien;
 - réparation par l'acheteur non compétent;
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine;ce qui sera jugé par notre service technique.

La garantie n'est pas applicable pour:

- les articles de consommation normale;
- les câbles de raccordement extérieurs;
- les lampes témoins (changeables) de signal;

ce qui sera jugé par notre service technique.

L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Martex Holland BV
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL - HOLLAND

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.

Sous réserve de modification.

Inventum is een merk van:
Martex Holland B V
Generatorstraat 17, 3903 LH , Veenendaal, Nederland
Tel.: 0318-542222, Fax.: 0318-542022, Mail: helpdesk@martex.nl
www.inventum.nl